

EVALUACIÓN CURRICULAR Y PRODUCCIÓN DE TEXTOS EN INGLÉS EN EDUCACIÓN PRIMARIA BILINGÜE

CURRICULUM EVALUATION AND ENGLISH TEXT PRODUCTION IN BILINGUAL PRIMARY EDUCATION

María Estela TINTAYA QUILLE ¹

Carolina LOYOLA SANTOS ²

Ofelia SANTOS JIMÉNEZ ³

Recibido	: 08/07/2026
Aprobado	: 10/09/2026
Publicado	: 13/10/2026

RESUMEN: Esta investigación determinó la relación entre la evaluación curricular del programa de inglés en un contexto bilingüe y la producción de textos en estudiantes de cuarto grado de primaria en Lima. Metodológicamente, fue un estudio aplicado, descriptivo-correlacional y transversal, con una muestra censal de 135 estudiantes y cinco docentes. Los datos se recolectaron mediante cuestionario (alfa de Cronbach de 0,911) y rúbrica analítica. Los resultados revelaron que el 60 % de los docentes percibe deficiencias en la organización curricular, mientras que el 86,7 % de los alumnos se ubicó en niveles de inicio y en proceso en escritura. Se concluye que existe una relación significativa entre la evaluación curricular y el desarrollo escrito, evidenciando la urgencia de fortalecer la articulación horizontal mediante el enfoque CLIL.

Palabras clave: evaluación curricular, programa bilingüe, producción de textos escritos, calidad educativa.

ABSTRACT: This study determined the relationship between the curriculum evaluation of an English program in a bilingual context and text production among fourth-grade primary students in Lima. Methodologically, it was an applied, descriptive-correlational, and cross-sectional study, with a census sample of 135 students and five teachers. Data were collected using a questionnaire (Cronbach's Alpha of 0.911) and an analytical rubric. The results revealed that 60% of teachers perceived deficiencies in curriculum organization, while 86.7% of students scored at the beginning and developing writing levels. It is concluded that a significant relationship exists between curriculum evaluation and writing development, highlighting the urgency of strengthening horizontal integration through the CLIL approach.

Keywords: curriculum evaluation, bilingual education, written text production, educational quality.

¹ Lic. En Educación, Universidad Nacional Federico Villarreal, Lima, Perú. estelatintaya@gmail.com - <https://orcid.org/0009-0003-1896-7113>

² Mag. En evaluación y acreditación de la calidad educativa. Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima, Perú. carolina.santos@unmsm.edu.pe - <https://orcid.org/0000-0002-3629-5184>

³ Dra. En Educación. Universidad Nacional Mayor de San Marcos, Lima, Perú. ofelia.santos@unmsm.edu.pe - <https://orcid.org/0000-0003-1294-0641>

INTRODUCCIÓN

En las últimas décadas, la educación global ha experimentado profundas transformaciones impulsadas por la globalización, el auge tecnológico y la necesidad de una mayor movilidad académica y cultural. En este escenario, el dominio de una segunda lengua, en particular el inglés, se ha consolidado como una competencia indispensable para el desarrollo de la alfabetización académica avanzada (García y Wei, 2015). En respuesta a estas demandas internacionales, diversas instituciones educativas en el contexto peruano han implementado programas bilingües con el propósito de dotar a los estudiantes de sólidas herramientas comunicativas desde las etapas iniciales de la escolaridad formal (Ministerio de Educación del Perú [MINEDU], 2016). No obstante, la mera adopción formal de un modelo bilingüe o la ampliación de la carga horaria no garantiza, por sí misma, la excelencia en los aprendizajes si no se evalúa de forma sistemática y empírica la correspondencia entre la planificación macrocurricular y el desempeño cognitivo-lingüístico real alcanzado por los estudiantes en el aula (Richards, 2001).

Dentro de las habilidades lingüísticas indispensables para la consolidación de una segunda lengua, la producción de textos escritos (writing), específicamente textos descriptivos, narrativos y explicativos de nivel académico inicial alineados con los estándares internacionales B1, se erige como una de las competencias más complejas, debido a que requiere una integración multidimensional y simultánea de procesos cognitivos, lingüísticos, discursivos y socioculturales (Hyland, 2019). La literatura pedagógica contemporánea coincide en que la escritura suele ser la habilidad con mayores niveles de rezago y dificultad en los programas escolares de inmersión, lo que afecta de manera directa la transición de los alumnos hacia competencias académicas complejas (Cassany, 1999). Frente a este desafío, la evaluación curricular se presenta desde la perspectiva de la gestión y la acreditación de la calidad educativa como el mecanismo estratégico y epistemológico fundamental para identificar, diagnosticar y corregir las brechas existentes entre el diseño curricular intencionado, la organización de contenidos, las estrategias metodológicas docentes y los resultados formativos tangibles (Posner, 2005; Stufflebeam y Zhang, 2017).

Desde el plano de la fundamentación conceptual de las variables de estudio, la evaluación curricular no se limita al control administrativo o cuantitativo, sino que analiza la coherencia entre los propósitos, la organización de contenidos, las experiencias de aprendizaje, la evaluación y los resultados alcanzados. En esta perspectiva, Taba (1962) concibe el desarrollo curricular como un proceso sistemático de planificación y articulación de sus componentes, mientras que Stufflebeam y Zhang (2017) plantean la evaluación como una herramienta orientada a la mejora y a la toma de decisiones. Por consiguiente, evaluar el currículo de un programa bilingüe implica examinar la correspondencia entre el diseño intencional y su implementación pedagógica. En cuanto a la producción de textos escritos en una segunda lengua, esta involucra la transición progresiva desde las Habilidades Comunicativas Interpersonales Básicas (BICS) hacia la Competencia Lingüística Académica Calificada (CALP) (Cummins, 2002) y requiere estrategias explícitas de planificación, textualización, revisión y retroalimentación (Hyland, 2019).

DESARROLLO

A pesar del creciente interés y la proliferación de programas de inmersión lingüística en el ámbito de la educación privada peruana, existe una limitada sistematización y evaluación científica del impacto de las estructuras curriculares en las habilidades productivas de los educandos de educación primaria. Frecuentemente se asume intuitivamente que una alta exposición horaria se traduce directamente en un dominio del escrito académico; sin embargo, los diagnósticos institucionales demuestran lo contrario y revelan bajos niveles de logro en la producción textual.

Frente a esta situación, surge la siguiente interrogante científica: ¿De qué manera la evaluación curricular del programa de enseñanza del idioma inglés en un contexto educativo bilingüe se relaciona con la producción de textos escritos de estudiantes de educación primaria en una institución educativa privada de Lima Centro? El objetivo general del presente artículo es evaluar el currículo del programa de enseñanza del idioma inglés en dicho contexto bilingüe y establecer empíricamente su relación directa con los niveles de logro en la producción de textos escritos de los estudiantes, aportando insumos objetivos para la toma de decisiones institucionales y la mejora continua.

METODOLOGÍA

La investigación se desarrolló con un enfoque cuantitativo, como un estudio de tipo aplicado, con un nivel descriptivo-correlacional y un diseño no experimental de corte transversal.

Objetivos de la investigación

Con el propósito de operacionalizar el objetivo general, se formularon los siguientes objetivos específicos:

OE1: diagnosticar la percepción docente sobre las dimensiones de la evaluación curricular (diseño, organización, estrategias metodológicas, evaluación y alineación con estándares) en el programa de inglés.

OE2: determinar los niveles de logro alcanzados por los estudiantes de cuarto grado de primaria en la producción de textos escritos en inglés.

OE3: establecer la relación asociativa e inferencial entre la evaluación curricular y la producción escritural discente a nivel general y por dimensiones.

Diseño de Investigación

El estudio empleó un diseño no experimental, correlacional-corte transversal. No se manipularon intencionalmente las variables, sino que se observaron y recolectaron los fenómenos en su ambiente natural para posteriormente analizar el grado de asociación entre la evaluación curricular (variable independiente) y la producción de textos escritos (variable dependiente).

Participantes

La población de estudio estuvo compuesta por estudiantes de cuarto grado de educación primaria y docentes de una institución educativa privada ubicada en el distrito de San Borja, Lima. Se trabajó con una muestra censal debido a la accesibilidad e integridad de la población, quedando constituida formalmente por 135 estudiantes (52 % niños, 48 % niñas; rango de edad de 9 a 10 años, matriculados en el programa bilingüe) y 5 docentes del área de inglés (100 % licenciados en educación/lenguas extranjeras, con experiencia promedio de 10 a 15 años en la enseñanza bilingüe).

Instrumentos de Evaluación

Para la recolección de los datos se aplicaron de manera concurrente tres técnicas e instrumentos estandarizados:

1. Análisis documental (lista de cotejo): aplicado para auditar la macro y microplanificación curricular del programa de enseñanza de inglés.
2. Cuestionario de Evaluación Curricular Docente: conformado por 20 ítems en una escala Likert de 5 puntos (1 = Totalmente en desacuerdo a 5 = Totalmente de acuerdo), categorizados en Malo, Regular y Bueno. Evaluó 5 dimensiones: Diseño, Organización, Estrategias Metodológicas, Evaluación del Aprendizaje y Alineación con Estándares (4 ítems por dimensión). La validez de contenido por juicio de 3 expertos arrojó una aprobación del 84 %, y la confiabilidad mediante el alfa de Cronbach alcanzó un valor de 0,911, evidenciando una consistencia interna excelente.
3. Rúbrica Analítica de Producción Escrita: instrumento estandarizado aplicado a las producciones escritas de los 135 estudiantes para medir el nivel de logro (Inicio, En proceso, Logro esperado, Logro destacado) en las dimensiones de adecuación, coherencia, cohesión y corrección gramatical.

RESULTADOS

Los análisis estadísticos descriptivos e inferenciales aplicados a los datos recolectados evidenciaron importantes brechas conceptuales y operativas en los componentes curriculares, así como un rezago crítico en el nivel productivo escrito de los estudiantes, y se estructuraron en función de los objetivos específicos planteados.

Tabla 1*Resultados descriptivos de la variable evaluación curricular según percepción docente*

Dimensión de evaluación curricular	Malo / Mala (%)	Regular (%)	Bueno / Buena (%)
Diseño Curricular	20,0	40,0	40,0
Organización Curricular	40,0	20,0	40,0
Estrategias Metodológicas	40,0	20,0	40,0
Evaluación del Aprendizaje	20,0	20,0	60,0
Alineación con Estándares	20,0	40,0	40,0

Se observa que el 60,0 % de la muestra docente percibe deficiencias (niveles Malo y Regular) en la Organización Curricular y en las Estrategias Metodológicas, lo que evidencia rupturas en la articulación horizontal del programa.

En relación con el Objetivo Específico 2 (OE2), la evaluación de la variable Producción de Textos Escritos en los 135 estudiantes mediante la rúbrica analítica arrojó una concentración crítica en los niveles de desempeño inferiores: el 34,1 % (46 estudiantes) se posicionó en el nivel de inicio, el 52,6 % (71 estudiantes) en el nivel en proceso, y únicamente un 13,3 % (18 estudiantes) logró consolidar el nivel de logro esperado. Ningún estudiante alcanzó la categoría de logro destacado. Esto demuestra que el 86,7 % del alumnado presenta severas limitaciones en la escritura y no alcanza el estándar académico exigido para el grado.

Finalmente, respondiendo al Objetivo Específico 3 (OE3), se contrastó la hipótesis inferencial mediante el coeficiente de correlación rho de Spearman (previa verificación de la no normalidad mediante el test de Kolmogorov-Smirnov, $p < 0,05$). Se halló una relación directa, alta y estadísticamente significativa entre la Evaluación Curricular y la Producción de Textos Escritos ($\rho = 0,684$; $p < 0,001$). Al analizar las dimensiones específicas, la Organización Curricular ($\rho = 0,652$; $p < 0,001$) y las Estrategias Metodológicas ($\rho = 0,621$;

$p < 0,001$) mostraron las asociaciones de mayor magnitud con el desempeño escrito de los discentes.

DISCUSIÓN DE RESULTADOS

La contrastación empírica y la triangulación de datos evidencian que las deficiencias organizativas y metodológicas detectadas en la evaluación curricular se asocian de manera significativa con el bajo desempeño en la escritura de los alumnos. El rechazo de la hipótesis nula respalda la relación entre la organización del currículo bilingüe y los resultados de aprendizaje observados. Cuando un programa presenta debilidades en la articulación horizontal, como ocurre con el 60,0 % de la muestra docente que evalúa la organización curricular en los niveles Malo/Regular, se dificulta la integración sistemática de las competencias de escritura. Este hallazgo es consistente con el enfoque CLIL desarrollado por Coyle et al. (2010), que enfatiza la integración planificada entre contenido y lengua, y con Hyland (2019), quien destaca la necesidad de una enseñanza explícita y procesual de la escritura en una segunda lengua.

Bajo la lupa del marco teórico del modelo psicolingüístico de Flower y Hayes (1981), escribir constituye un acto recursivo y dinámico estructurado en macroprocesos mentales específicos (planificación, textualización y revisión). Los resultados demuestran que, al fallar las estrategias metodológicas en el aula, la institución exige un producto final escrito, pero desatiende el andamiaje formativo (scaffolding). Asimismo, los hallazgos adquieren sentido científico al analizar la teoría de Cummins (2002) sobre la distinción entre las habilidades comunicativas interpersonales básicas (BICS) y la competencia lingüística académica calificada (CALP). Las escuelas bilingües privadas frecuentemente confunden la fluidez conversacional social del alumno (BICS) con su capacidad cognitiva para generar textos formales complejos por escrito (CALP). El writing formal pertenece enteramente al dominio de la CALP, cuya maduración demanda una secuenciación curricular planificada, transversal e intencionada que el programa actual no implementa debido a un enfoque evaluativo mayoritariamente normativo y sumativo, en detrimento de la retroalimentación de carácter netamente formativo.

Desde la perspectiva de la coherencia curricular, las fallas identificadas en la organización del programa evidencian una articulación insuficiente entre la enseñanza del idioma y las asignaturas vehiculares del currículo (p. ej., Science o Social Studies). En el enfoque CLIL, Coyle et al. (2010) señalan que la integración efectiva exige articular contenido, comunicación, cognición y cultura, por lo que no basta con incrementar las horas de exposición al inglés; se requiere una planificación conjunta que favorezca el aprendizaje lingüístico y disciplinar.

CONCLUSIONES

A partir del proceso investigativo sistemático desarrollado, y en directa correspondencia con los objetivos formulados, se concluye que:

1. En relación con el diagnóstico de la evaluación curricular (OE1), se concluye que existen serias deficiencias estructurales y metodológicas en la ejecución del programa bilingüe de inglés, destacando que un 60 % de los docentes evalúan de manera crítica la organización curricular y las estrategias de enseñanza. Esto evidencia una marcada desarticulación horizontal entre las áreas lingüísticas y las materias de contenido, lo que debilita la progresión pedagógica del aprendizaje escritural.
2. Con respecto al nivel de desempeño escritural (OE2), se concluye que la gran mayoría de la población estudiantil (86,7 %) no alcanza los estándares deseados para el cuarto grado de primaria bilingüe, situándose en los niveles de Inicio (34,1 %) y En proceso (52,6 %). Este rezago demuestra que la fluidez comunicativa cotidiana (BICS) no se traduce espontáneamente en competencias discursivas académicas (CALP), lo que requiere un acompañamiento procesal explícito.
3. En cuanto al análisis asociativo e inferencial (OE3), se concluye que existe una relación directa, de alta intensidad y estadísticamente significativa ($p = 0,684$; $p < 0,001$) entre la evaluación curricular y la producción de textos escritos. Las dimensiones de Organización Curricular ($p = 0,652$) y Estrategias Metodológicas ($p = 0,621$) representan los factores con mayor incidencia, lo que confirma que las inconsistencias en la planeación e instrumentación docente limitan directamente el rendimiento escrito de los educandos. Se requiere una

reestructuración curricular urgente sustentada en el enfoque CLIL y en la evaluación formativa mediante rúbricas analíticas.

REFERENCIAS

- Cassany, D. (1999). *Construir la escritura*. Paidós.
- Coyle, D., Hood, P. y Marsh, D. (2010). *CLIL: Content and Language Integrated Learning*. Cambridge University Press.
- Cummins, J. (2002). *Lenguaje, poder y pedagogía: Niños y niñas bilingües entre dos fuegos*. Ediciones Morata.
- Flower, L. y Hayes, J. R. (1981). A cognitive process theory of writing. *College Composition and Communication*, 32(4), 365–387. <https://doi.org/10.2307/356600>
- García, O. y Wei, L. (2015). *Translanguaging: Language, Bilingualism, and Education*. Palgrave Macmillan.
- Hyland, K. (2019). *Second language writing*. 2a ed. Cambridge University Press.
- Ministerio de Educación del Perú (MINEDU). (2016). *Currículo Nacional de la Educación Básica*. El Peruano. <https://www.minedu.gob.pe/curriculo/pdf/curriculo-nacional-de-la-educacion-basica.pdf>
- Posner, G. (2005). *Análisis de currículo*. McGraw-Hill.
- Richards, J. C. (2001). *Curriculum development in language teaching*. Cambridge University Press.
- Stufflebeam, D. L., & Zhang, G. (2017). *The CIPP evaluation model: How to evaluate for improvement and accountability*. The Guilford Press.
- Taba, H. (1962). *Curriculum development: Theory and practice*. Harcourt, Brace & World.